

PARKU STĀSTI PARK STORIES РАССКАЗЫ О ПАРКАХ

PARKS WITHOUT BORDERS
LV-RU-023

LV Šī publikācija ir sagatavota ar Latvijas-Krievijas pārrobežu sadarbības programmas 2014.-2020.gadam finansiālu atbalstu. Par tās saturu pilnībā atbild Gulbenes novada pašvaldība un tā var neatspoguļot Programmas, Programmas dalībvalstu Latvijas un Krievijas, kā arī Eiropas Savienības viedokli.

RU Настоящая публикация осуществлена при финансовой поддержке Программы приграничного сотрудничества "Россия-Латвия" на период 2014-2020 годов. Полную ответственность за ее содержание несет Гулбенский муниципалитет. Публикация может не отражать мнение Программы, стран-участниц Программы -России и Латвии, а также Европейского Союза.

ENG This publication has been produced with the financial support of Latvia-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020. Its contents are the sole responsibility of Gulbene Municipality Council and do not necessarily reflect the views of the Programme, Programme participating countries Latvia and Russia, alongside with the European Union.



LATVIA-RUSSIA
CROSS-BORDER COOPERATION PROGRAMME



CO-FUNDED BY THE EUROPEAN UNION, THE REPUBLIC OF LATVIA AND THE RUSSIAN FEDERATION

Spārītes un Emzes parki

LV Spārītes un Emzes parka, ko Vecgulbenes muižas barons Heinrihs fon Volfs veltījis savai sievai Marisai, senais nosaukums bija Marijas parks, un tā veidošana sāka 19. gs. pēdējā ceturksnī. Parka galvenais akcents ir M burta veidā ar lāpstām izrakts dīķis ap kuru iestādīti vairāk nekā 300 dažādu ziemeļu un dienvidu izcelsmes koku (dīķis atrodas Emzes ziemeļu parka daļā) Savukārt visapkārt dīķim izveidoti grantēti ceļi, kuri sazarojušies mazākos un veduši parka apmeklētājus dziļāk meža labirintos. Celiņu kopējais garums bijis vairāk nekā 30 km.

Marijas jeb Emzes parka izveide bija barona Heinriha fon Volfa mūža darbs. Lai iemūžinātu pāragri mūžībā aizgājušās baroneses Marisas piemiņu, barons Heinrihs lika izrakt divus dīķus. Viens no tiem tika nosaukts par Asaru dīķi, jo tā centrā uzbēra saliņu asaras formā, savukārt otrs – par Svēto ezeru. Tam pa vidu bija viena lielāka sala, tai apkārt – sešas mazākas. Uz visām salām bija dažādas skulptūras (eņģeļi, vilki kā Volfu simbols, lāči, putni u.c.), uz mazajām salām bija akmeņi. Uz katra akmens bija iekalts viens no baroneses Marisas vārda burtiem. Dažus no tiem varam saskatīt arī šodien. 20.gadsimta trīsdesmitajos gados šī parka daļa ieguva Spārītes nosaukumu, tā tas tiek saukts arī tagad.

Pirmās Latvijas brīvvalsts izveides sākumā Vecgulbenes Marijas parks 222 ha platībā tika pasludināts par valsts īpašumu un aizsargājamu dabas krāšņumu. 1935. gadā Marijas parku sadalīja divās daļās starp Zemkopības ministriju un Gulbenes pilsētu, tā izveidojot Emzes parku un Spārītes parku.

Sparite and Emze Parks

ENG The original name of the Spārīte and Emze Parks, dedicated by Vecgulbene Manor Baron Heinrich von Wolff to his wife Marisa, was Mary's Park (Marija's Park), and its formation started in the last quarter of the 19th century. The main accent of the park is an M-letter shape pond that was dug using only spades. Around the pond more than 300 different trees of northern and southern origin have been planted (the pond is located in the northern part of the Emze Park). At the same time gravel paths have been set up around the pond, which have branched into smaller ones and led the park visitors deeper into the forest labyrinths. Total length of the paths was more than 30 km.

Creation of Mary's or Emze Park was the work of Baron Heinrich von Wolff's lifetime. In order to perpetuate the memory of the early faded away Baroness Marisa, Baron Heinrich ordered two ponds to be dug. One of them was called the Tear Pond, as in the centre of it there was an island arranged in the form of a tear; while the other was called the Saint Lake. There was one larger island in the middle of it, six smaller around it. There was a variety of sculptures on all the islands (angels, wolves like the symbol of the Wolff family, bears, birds, etc.), and there were stones on the small islands. One of the letters of Baroness Marisa's name was inscribed on each stone. We can see some of them even today. In the thirties of the 20th century, this part of the park gained the name of Spārīte. It is called that also now.

At the beginning of the first free state of Latvia, Vecgulbene Mary's Park in the area of 222 ha was declared state property and protected nature splendour. In 1935 Mary's Park was divided into two parts between the Ministry of Agriculture and the Town of Gulbene, creating Emze Park and Spārīte Park.

Парки Спаритес и Эмзес

RU Древним названием парков Спаритес и Эмзес, которые барон поместья Вецгулбене Генрих фон Вольф посвятил своей жене Марисе, был парк Марии (парк Марияс), и его создание началось в последнем квартале 19 века. Главным акцентом парка является выкопанный лопатами в виде буквы М пруд, вокруг которого посадили более 300 деревьев разных северных и южных видов (пруд находится в северной части парка Эмзес), а вокруг пруда были образованы гравийные дорожки, которые разветвлялись в маленькие и увозили посетителей парка глубже в лабиринты леса. Общая длина дорожек составляла более 30 км.

Создание парка Марии или парка Эмзес было пожизненной работой барона Генриха фон Вольфа. Чтобы запечатлеть память рано ушедшей баронессы Марисы, барон Генрих приказал выкопать два пруда. Один из них был назван прудом Слэз (Асару), потому что в центре был насыпан островок в форме слезы, а другой – Священным озером (Светайс). В середине его был один большой остров, вокруг него – шесть маленьких островов. На всех островах стояли разные скульптуры (ангелы, волки - как символ династии Вольфов, медведи, птицы и др.), на малых островах стояли камни. На каждом камне была выкована одна буква из имени баронессы Марисы. Некоторые из них можно увидеть и сегодня. В тридцатые годы 20 века часть парка получила название Спаритес. Так парк называется и сейчас.

В начале создания первого Латвийского свободного государства парк Марии поместья Вецгулбене на площади 222 га был провозглашен государственной собственностью и охраняемым природным великолепием. В 1935 году парк Марии был разделен на две части между Министерством Земледелия и городом Гулбене, создав парк Эмзес и парк Спаритес.

Preiļu muižas komplekss un parks

LV Preiļu parks ir lielākais pilsētvides parks Latvijā (41,2 ha), kas veidots no 1806.gada. Tas ir vecāks par pilsētu, un veidots kā izteikts klasicisma perioda ainavu parks ar eklektikas, romantisma un sentimentālisma pieskaņu.

Kopš 1382.gada Preiļi bijuši Livonijas muižniecības un bruņniecības Borhu valdījums, vienas no vecākās Eiropas dzimtas īpašumiem. Preiļu pils ir unikāla stila celtne – angļu neogotikas jeb Tjūdorū stila pils ar romantikas un klasikas elementiem, kas sāka celt no 1806.gada, šobrīd tiek atjaunota. Parkā atrodas 1817.gadā celtā kapela ar kapliču zem tās, kur apbedīti Borhu dzimtas pārstāvji.

Vēsturisks parks ar saglabātiem skaistiem krūmu puduriem – segliņiem, sausseržiem, lazdām, plūškokiem, sorbārijām – ainavisks, romantisma un dabas daudzveidības pilns! Šeit ir gan klusas dabas izpētes vietas, gan aktīvam dzīvesveidam piemērotas teritorijas.

Preiļi Manor complex and Park

ENG Preiļi Park is the largest urban park in Latvia (41.2 ha), that has been formed starting from 1806. It is older than the town and designed as a highly classical landscape park with a hint of eclecticism, romanticism and sentimentality.

Since 1382 Preiļi has been the possession of Livonian noblemen and knights' kin Borchs, one of the oldest European families. Preiļi Castle is a unique style building – English neo-gotics or Tudor-style castle with elements of romanticism and its construction started in 1806. It currently being restored. The park features a chapel built in 1817 with a repository beneath it, where the Borch family's members are buried.

Historic park with preserved beautiful clusters of bushes – spindle, honeysuckle, hazelnuts, elders, sorbariums – with a beautiful landscape, full of romanticism and nature diversity! There are quiet natural research sites and areas suitable for active lifestyles.

Комплекс и парк Прейльского поместья

RU Прейльский парк является крупнейшим парком городской среды в Латвии (41,2 га), созданным начиная с 1806 года. Он старше города, и образован как выраженный ландшафтный парк классицизма с привлечением эклектики, романтизма и сентиментализма.

С 1382 года Прейли был владением Ливонского дворянства и рыцарства Борхов, владением одной из старейших европейских семей. Прейльский замок является зданием уникального стиля – дворцом английского Нео-готического или Тюдорского стиля с элементами романтизма и классики, строение которого началось с 1806 года, в настоящее время восстанавливается. В парке находится часовня, построенная в 1817 году с подземной частью под ней, где похоронены представители рода Борхов.

Исторический парк сохранился с красивыми кустарниками - бересклет, жимолость, лещина, бузина, сорбарии - живописный, полный романтики и природного разнообразия! Здесь есть как тихие места для исследования природы, так и территории, подходящие для активного проживания.

Juzefovas (Jezupovas) muižas parks

LV 5,96 ha plašais Juzefovas (Jezupovas) parks ir tikai vairs neliela daļa no 19. gadsimtā holandiešu stilā veidotā muižas parka, kas saglabājusies līdz mūsdienām. Vietas sākotnējais nosaukums bija "Hofzumberg", kas tulkojumā no vācu valodas nozīmē māja uz kalna. 18. gs. beigās parku pārdēvēja par Jezupovu, kad muižnieks Jezups Šadurskis par saviem līdzekļiem šeit uzcēla koka baznīcu Sv. Pētera un Pāvila godam (1944. gadā tā nodega). Muižas mūra ēku ir cēlis pats saimnieks Bogdāns Šahno, izvēloties par paraugu Parīzes tuvumā kādreiz redzēto pili. Pašlaik apskatāmi tikai muižas ēkas pamati, savukārt zirgu stallis, kopš 1932. gada ebreja Nahamķesa dibinātais vecais spirta brūzis, ir vienīgā no Juzefovas muižas ēkām, kas saglabājusies līdz mūsdienām.

Nedrīkst nepieminēt šī parka leģendu. Parka dienvidaustrumu stūrī atradies gandrīz metru garš, pusmetru plats un 10 centimetru augsts pelēkas krāsas laukakmens, kura plakanajā virsmā iekalts krusts. Nostāsti liecina, ka divi jaunieši – muižas kalpone Marija un staļļa puisis – gatavojās kāzām, taču vecā grāfa sirds nebija vienaldzīga pret jauno kalponi, un viņš aizliedzis šādu savienību. Marija saposusies kāzu drānās un izlēkusi pa logu, taču līgavainis, nespējot pārdzīvot šo notikumu, pakāries parkā. Šajā vietā muižas ļaudis tad arī novietojuši akmeni un iekaluši krustu.

Juzefovas parks ir lieliska brīvdabas vieta lielu un mazu pasākumu rīkošanai, kā arī romantiskām pastaigām, ko apliecina romantiskie soliņi, tiltiņi, šūpoles un bieža jaunlaulāto klātbūtne.

Juzefova (Jezupova) Manor Park

ENG The 5,96 ha Juzefova (Jezupova) Park is only a small part of the 19th century Dutch-style manor park, which has survived until nowadays. The original name of the site was "Hofzumberg", which in translation from German means a house on a hill. At the end of the 18th century the park was renamed Jezupova, when the nobility Yezup Shadursky for his own resources built a wooden church in honour of St. Peter and St. Paul (it burned down in 1944). The manor masonry building has been built by Duke Bogdan Shahno himself, choosing the castle seen near Paris as a sample. At present, only the foundation of the manor building can be seen. At the same time the horse stable, the old distillery, founded by the Jew Nahamkes in 1932, are the only buildings of the Juzefova Manor that have been preserved until now.

The legend of this park is worth mentioning. In the south-east corner of the park once there was a half-metre-long, half-metre-wide and 10-centimetre-high grey boulder with a cross on the flat surface. According to evidences of stories, two young people – the manor's maid Maria and the stable boy – were preparing for wedding, but the old Earl's heart was not indifferent to the young maid, and he prohibited such a union. Maria dressed up in wedding clothes and jumped out of the window, but the fiancé, unable to survive the event, hanged himself in the park. In this place, the people of the manor then placed a stone and engraved a cross on it.

Juzefova Park is an excellent outdoor space for large and small events, as well as romantic walks - romantic benches give evidence for that, bridges, swings and the frequent presence of newlyweds.

Парк усадьбы Юзефова (Юзупова)

RU Обширный парк Юзефова площадью 5,96 га является лишь небольшой частью усадебного парка, созданного в 19 веке в голландском стиле и сохранившегося до наших дней. Первоначальное название места было «Hofzumberg», которое в переводе с немецкого означает дом на холме. В конце 18 века парк переименовали в Юзефово (Juzefowo), когда дворянин Юзеф Шадурский построил здесь деревянную церковь во имя Св. Петра и Павла (в 1944 году она сгорела). Каменное здание поместья построено самим хозяином Богданом Шахно, который выбрал когда-то увиденный замок в окрестностях Парижа как образец. В настоящее время можно увидеть только фундамент здания усадьбы; а конюшня, она же основанный в 1932 году евреем Нахамкесом спирт завод, является единственным из зданий имения Юзефовой, сохранившейся до наших дней.

Нельзя не упомянуть легенду этого парка. В юго-восточном углу парка находился серый валун почти метр длиной, шириной полметра и высотой 10 сантиметров, на плоской поверхности которого выкован крест. Рассказы свидетельствуют о том, что двое молодых людей – служанка усадьбы Мария и конюх – готовились к свадьбе, но сердце старого графа не было равнодушно к новой служанке, и он запретил такой союз. Мария переоделась в свадебную одежду и выпрыгнула из окна, но жених, не способный пережить это событие, повесился в парке. В этом месте люди поместья поставили камень и выковали на нём крест.

Парк Юзефово – отличное место для проведения больших и маленьких мероприятий, а также романтических прогулок, что подтверждают романтические скамейки, мостики, качели и частое присутствие новобрачных.

Muižas parks Ščigļicu ciemā

LV Muižas parks Ščigļicas ciemā ir reģionālas nozīmes kultūras mantojuma objekts.

Muižu XIX gadsimta otrajā pusē uzbūvēja muižnieku Paļčikovs. Muižas sastāvā ietilpa muižas koka divstāvu māja stāvā Veļikaja upes krastā. Pie mājas - regulārs parks un augļu dārzs, bet nomalē - ainavu parks ar lapenēm un dārza paviljoniem. XIX gadsimtā Paļčikovu Ščigļicas muižas īpašums bija savdabīgs Pleskavas novada kultūras centrs. Šeit pabijuši Nabokovi, Puščini, Nazimovi, Peščurovi, Kozļaninovi un Jahontovi.

XIX gs. otrās puses jaukta stila muižas parks Ščigļicos (3 ha platībā) atrodas augstā Veļikaja upes krastā vietā, kur Kamenkas upe ietek tajā. Parka kompozīcijas pamatu veidoja kungu māja ar dienesta ēkām, kas atrodas piebraucamā ceļa un krasta līnijas asu krustojumā, blakus tiem - regulārs parks ar augšējo dārzu un ainavu daļa ar apakšējo augļu dārzu. Visi šie strukturālie elementi saglabājušies dažādās pakāpēs, regulārā daļā ir izdzīvojuši vairāk nekā puse mežaudzes: liepas, kļavas, gobas (ap 100 gadu vecas), kas iestādītas perimetrālo aleju veidā ar koku rindām starp tām. Starp atsevišķām ēkām, starp ošu aleju un regulāro parku, saglabājušās augļu dārza pārpalikumi. Ainavu parks, kas aizņēma dienvidu, Veļikajas un Kamenkas upes lēzenā krasta nogāzī, šobrīd ir gandrīz pilnībā izzudis.

Apkārtnei bagātīgā dabas ainava ar majestātiskām Veļikaja un Kamenkas upju panorāmām, kā arī Svētā Nikolaja Brīnumdara baznīcas tuvums Ustjē piešķir parkam unikālu šarmu un ļauj šeit noorganizēt interesantu ekskursiju maršrutu.

Manor park in the village of Schiglitsy

ENG The mixed-style manor park of the second half of the XIXth century in Schiglitsy (area of 3 ha) is located on the high shore of the Velikay River, where the Kamenka River flows into it. The foundation of the park's compositions was formed by a master house with service buildings at the intersection of the driveway and shoreline axes, adjacent to them—a regular park with an upper garden and landscape part with a lower orchard. All these structural elements are preserved on different levels, with more than half of the forest stands survived in the regular part of the park: lime-trees, maple, elms (around 100 years old) planted in the form of perimetric alleys with rows of trees between them. Among the individual buildings, between the ash alley and the regular park, remains of the orchard. The landscape park, which occupied the shallow slopes of the southern, Velikaya and Kamenka rivers, has now almost completely disappeared.

The rich natural landscape of the area with majestic panoramas of the Velikaya River and the Kamenka River, as well as the proximity of the Church of St. Nicholas the Wondermaker in the Ustie give the park a unique charm and allow you to organize an interesting excursion route here.

УСАДЕБНЫЙ ПАРК В ДЕРЕВНЕ ЩИГЛИЦЫ

RU Усадебный парк в деревне Щиглицы является объектом культурного наследия регионального значения.

Усадьба была построена во второй половине XIX века дворянином Пальчиковым. В состав усадьбы входил господский деревянный, в два этажа, дом на крутом берегу реки Великой, у дома - регулярный парк и плодовый сад, а поодаль - пейзажный парк с беседками и садовыми павильонами. В XIX веке имение Пальчиковых Щиглицы было своеобразным культурным центром Псковской округи. Здесь бывали Набоковы, Пущины, Назимовы, Пешуровы, Козляниновы и Яхонтовы.

Усадебный парк смешанного стиля второй пол. XIX в. в Щиглицах (площадь 3 га) расположен на высоком берегу реки Великой на месте впадения в нее реки Каменки. Композиционную основу парка составляли господский дом со службами, расположенные на пересечении осей подъездной дороги и береговой линии, рядом с ними - регулярный парк с верхним садом и пейзажная часть с нижним плодовым садом. Все эти структурные элементы сохранились в различной степени, в регулярной части уцелело более половины насаждение: липы, клены, вязы (около 100 лет), посаженные в виде периметральных аллей с рядами деревьев между ними. Среди частных застроек, между ясеновой аллеей и регулярным парком, сохранились остатки плодового сада. Пейзажный парк, занимавший южный, более пологий береговой склон реки Великой и Каменки, ныне почти полностью исчез.

Богатый естественный ландшафт местности с величественными панорамами р. Великой и р. Каменки, а также близость церкви Николая Чудотворца в Устье придают неповторимое очарование парку и позволяют организовать здесь интересный экскурсионный маршрут.

Porhova. Centrālais pilsētas skvērs

LV Porhova, tu esi piliens Krievijas! Pilsēta, kuru 1239. gadā dibināja Aleksandrs Ņevskis, kas pārdzīvojis daudzus karus un aplenkumus, gandrīz līdz pamatiem nodedzināta Lielā Tēvijas kara gados, bet brīnumainā kārtā ir saglabājusi sevī bijušās varenības un skaistuma pārles.

Viena no tādām nesaglabātajām pērlēm ir Katedrāles laukums (vēlāk - Revolūcijas laukums), kurā atradās Trīsvienības katedrāle (1783.g.) un Blagoveščenskas katedrāle (1809.g.), abas nojauktas 1971. gadā. Katedrāļu, kas būvētas pēc Katrīnas II pavēles un kas piešķīra celtniecībai 7 000 Rubļu, projektu autors bija Ivans Titovičs Parfentjevs, Pleskavas guberņas arhitekts. Šajā pašā laukumā atradās Ņikandrova klosteris. Ēka ir saglabājusies.

Laukums Porhovas iedzīvotājiem bija nozīmīga un plaši apmeklēta vieta, kur notika parādes, tirdziņi, baznīcas svētki, vietējo preču tirdzniecība, šeit tika izvietoti pilsētas veikali. Pilsētas valde veica brīvprātīgo komandas skates un tās instruktāžu. Laukums atradās ceļu krustojumā uz Sanktpēterburgu, Veļikij Novgorodu, Pleskavu, Rīgu, Vitebsku.

Šobrīd zaudēto katedrāļu vietā uzcelta četrstāvu ēka, kurā izvietots Bērnu Daiļrades nams. Pie tā piekļaujošās teritorija iziet uz Ņikandrova klostera teritoriju.

Skvērs šobrīd ietver vairākus tam piekļaujošos vēstures un novadpētniecības pieminekļus. Tie ir 1903. gadā būvētais tirgotāja Zacka nams, piemineklis Pilsoņu un Lielās Tēvijas kara karavīriem, piemiņas zvans zaudētajām katedrālēm.

Porkhov. Central city square

ENG Porkhov, you're a little drop of Russia! The city, founded in 1239 by Alexander Nevsky, survived many wars and sieges, has been burned almost to the foundations in the years of World War II, but has miraculously preserved pearls of its former power and beauty.

One of those unsaved pearls is the Cathedral Square (later - Revolution Square), which housed cathedrals of Trinity (built in 1783) and Blagoveschensk (built in 1809), both demolished in 1971. The cathedrals, built on the orders of Catherine II, which provided also 7 000 Roubles for their construction, was designed by Ivan Titovich Parfentyev, the architect of Pskov province. Nikandrov's monastery was in the same area. The building has survived.

The square was an important and widely visited place for the residents of Porkhov, where parades, markets, church festivals, local goods trading took place, and city shops were set up here. The city's administrative board conducted parade shows of the volunteer team and its briefings. The area was at the intersection of the roads to St. Petersburg, Veļikij Novgorod, Pskov, Riga, Vitebsk.

A four-storied building, now housing the House of Children Creative Arts, has been set up in place of the currently lost cathedrals. The surrounding area stretched up to the Nikandov monastery.

The square currently includes several historical and local history monuments. They are the house of the merchant Zackiy, built in 1903, a monument to the soldiers of the Civil and World War II (Great Patriotic War), a memorial bell in honour of for the lost cathedrals.

Центральный городской сквер

RU Порхов мой, ты капелька России! Город, основанный в 1239 году Александром Невским, переживший многие войны и осады, практически дотла сожженный в годы Великой Отечественной войны, но чудом сохранивший в себе маленькие жемчужины былого величия и красоты.

Одной из таких несохранных жемчужин является Соборная площадь, на которой находились Троицкий и Благовещенский соборы 1783 г. постройки, снесенные в 1971 году. Автором проектов соборов, построенных по велению Екатерины II и выделившей на его строительство 7 000 рублей, был Иван Титович Парфентьев, псковский губернский архитектор. На этой же площади находилось подворье Никандровского монастыря. Здание сохранилось.

Площадь была для порховичей значимым и многолюдным местом, где проводились парады, ярмарки, церковные праздники, торговля местным товаром, размещались городские лавки. Городская Управа проводила смотры добровольной команды и её инструктаж. Площадь располагалась на перекрестке дорог на Санкт Петербург, Великий Новгород, Псков, Ригу, Витебск.

Сейчас на месте утраченных соборов возведено четырехэтажное здание, в котором размещен Дом детского творчества. Примыкающая к нему территория выходит на сохранившееся Никандрово подворье.

Сквер на данный момент включает в себя ряд примыкающих к нему историко-краеведческих памятников. Это - здание купца Зацкого 1903 года постройки, памятник воинам гражданской и Великой отечественной войны, Колокол памяти об утраченных соборах.

Kunjas ciemata parks

LV Kunjas parka vēsture ir nesaraujami saistīta ar paša ciemata izveidošanas vēsturi. 1901. gadā notika Maskavas-Vindavas dzelzceļa atklāšana, tika uzcelts Kunjas izmaiņas punkts, kas 20. gadsimta 20. gados kļuva par rajona centru. Pie izmaiņas punkta atradās stacijas ēka, kurai līdzās tika veikta sākotnēja labiekārtošana un apzaļumošana. Uz austrumiem no stacijas ēkas tika ierīkots neliels parks ar augļu kokiem, jāņogu un ērkšķogu krūmiem, soliņiem, celiņiem, kas apjozti ar koka žogu.

Parka nopietna labiekārtošana tika veikta 1963. -1965. gadā bērnu audzēkņu spēkiem, kas bija izvietoti ēkā netālu Padomju ielā. Nedaudz vēlāk parka centrā uz aleju krustojuma tika uzstādīts pieminēklis V. I. Ļeņinam ar koka soliņiem visapkārt. 70. gados parkā un laukumā pie stacijas tika noasfaltēti celiņi, bet pieminēklis Ļeņinam tika pārcelts uz stacijas laukumu.

Sākotnēji centrālais parks bija ne tikai atpūtas vieta, bet arī kultūras un masu pasākumu norises vieta. Parkā notika komjaunatnes un pionieru saietī. Pašlaik centrālais parks ir Kunjas ciemata iedzīvotāju atpūtas vieta.

Pa Padomju ielu garām centrālajam parkam iet ceļš uz Kļin ciematu – Visvētākā patriarha Tihona dzimteni. Tūristiem tā ir iespēja apstāties un atpūsties labiekārtotā vietā dabā.

Kunya Village Park

ENG The history of the Kunya Village Park is inextricably linked to the history of the creation of the village itself. In 1901 opening of the Moscow-Windau railway took place, the Kunya junction was built, which in the 20s of the twentieth century became a regional centre. At the crossing there was a station building, next to which primary improvements and greening were carried out. To the east of the station building, a small park was laid out with fruit trees, red currant and gooseberry bushes, benches, paths, surrounded by a wooden fence.

Serious landscaping of the park was carried out in 1963-1965 with the help of the children from orphanage located in the building nearby on Sovetskaya Street. A little later in the centre of the park at the crossing point of the alleys a monument to V. I. Lenin was erected with wooden benches around. In the 70s, the paths in the park and the square near the station were asphalted, and the monument to Lenin was moved to the station square.

Initially, the central park was a place not only for recreation, but also for cultural events. Komsomol and pioneer meetings were held in the park. Currently, the central park is a resting place for residents of the Kunya village.

По улице Советская мимо центрального парка идет дорога в деревню Клин – родину Святейшего патриарха Тихона. Для туристов это возможность сделать остановку и отдохнуть в благоустроенном месте на природе.

Along Sovetskaya Street past the central park there is a road to the village of Klin, the birthplace of His Holiness Patriarch Tikhon. For tourists it is an opportunity to make a stop and relax in a comfortable place in nature.

Парк поселка Кунья

RU История парка в рп.Кунья неразрывно связана с историей создания самого поселка. В 1901 году состоялось открытие Московско-Виндавской железной дороги, был построен разъезд Кунья, который в 20-х годах XX века стал районным центром. У разъезда находилось станционное здание, рядом с которым проводилось первичное благоустройство и озеленение. К востоку от здания станции был разбит небольшой парк с фруктовыми деревьями, кустами смородины и крыжовника, скамейками, дорожками, обнесенный деревянным забором.

Серьезное благоустройство парка было произведено в 1963-1965 годах силами воспитанников детского дома, размещенного в здании по соседству на улице Советской. Немногом позже в центре парка на пересечении аллей был поставлен памятник В.И. Ленину с деревянными скамейками вокруг. В 70-х годах были заасфальтированы дорожки в парке и площадь у вокзала, а памятник Ленину перенесен на привокзальную площадь.

Первоначально центральный парк был местом не только отдыха, но и проведения культурно-массовых мероприятий. В парке проходили комсомольские и пионерские слеты. В настоящее время центральный парк является местом отдыха жителей поселка Кунья.

По улице Советская мимо центрального парка идет дорога в деревню Клин – родину Святейшего патриарха Тихона. Для туристов это возможность сделать остановку и отдохнуть в благоустроенном месте на природе.

Veļikije Luki brīvdabas parks

LV Veļikije Luki pilsētai ir labvēlīgi apstākļi jebkāda veida tūrisma attīstībai, tai skaitā vides un sporta, kā arī pilsētnieku un pilsētas viesu atpūtai. Nozīmīgu lomu tūristu piesaistei var spēlēt unikālā meža parka zona, kuras izveidošanas sākums bija 1947. gadā. 1951. gadā dabas zaļā zona, kas atrodas pilsētas dienvidaustrumu nomalē, bija 205 ha. Meža parka teritorijā tika iestādīti dažādi koki - priedes, egles, apses, kļavas, ozoli, oši, lapegles, Mandžūrijas riekstkoki, vītoli, kā arī augļu koki. Parkā saglabājušies koki, kuri ir vairāk nekā 100 gadus veci. Zivju audzētavas austrumu krastā izveidota pludmale.

Parka zonas rekonstrukcija un atjaunošana ir vērsta uz parka teritorijas vizuālā tēla uzlabošanu, apstādījumu atjaunošanu, vides un sporta centra izveidi, vides un sporta tūrisma attīstību, ekoloģisko taku organizēšanu, atpūtas zonu izveidošanu parka viesiem, sporta un spēļu kompleksu bērniem un pieaugušajiem.

Velikie Luki Open Air park

ENG The city of Velikiye Luki has favorable conditions for development of diverse tourism, including ecological and sports, as well as recreation of citizens and guests of the city.

A unique forested suburban area, which was started in 1947, can play an important role in attracting tourists. By 1951, the natural green zone located on the south-eastern outskirts of the city was 205 hectares. Pine, spruce, poplar, maple, oak, ash, larch, Manchurian walnut, willow, as well as fruit trees were planted on the territory of the forest park zone. There are trees over 100 years old preserved in the park. There is a beach on the eastern shore of the man-made fish hatchery.

Reconstruction and restoration of the park zone is aimed at improving the visual image of the park zone, restoration of plantations, creating an ecological and sports centre and developing ecological and sports tourism, organizing eco-trails, creating recreation areas for park guests, sports and play complexes for children and adults.

Природный парк г. Великие Луки

RU Город Великие Луки имеет благоприятные условия для развития туризма любого вида, в том числе эколого-спортивного, а также отдыха горожан и гостей города. Важную роль для привлечения туристов может сыграть уникальная лесопарковая пригородная зона, начало создания которой было положено в 1947 году. К 1951 году природная зеленая зона, расположенная на юго-восточной окраине города, составила 205 га. На территории лесопарковой зоны были высажены сосна, ель, тополь, клен, дуб, ясень, лиственница, маньчжурский орех, ива, а также плодовые деревья. В парке сохранились деревья возрастом более 100 лет. На восточном берегу рукотворного рыбопитомника расположился пляж.

Реконструкция и восстановление парковой зоны направлено на улучшение визуального имиджа парковой зоны, восстановление насаждений, создание эколого-спортивного центра и развитие эколого-спортивного туризма, организация экотроп, создание зон отдыха для гостей парка, спортивные и игровые комплексы для детей и взрослых.